

KO-180/2017

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete

**2017. január 9-én 14.00 órai kezdettel**  
a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában  
(1105 Bp. X., Ihász utca 26.)

**testületi ülést tart,**  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

- Javaslat a Kőbányai Német Önkormányzat 2016. évi kamatbevételek bevételei, valamint egyéb működési bevételek előirányzatainak módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
- A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
- Javaslat az anyanyelv megőrzése és átörökítése, nyelvi örökség megőrzése, ápolása céljából megállapodás megkötésére a Kőbányai Német Önkormányzat és Jobbágy-Paróczy Ildikó vállalkozó között az ingyenes német nyelvoktatás vezetésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
- Javaslat az Emberi Erőforrások Támogatáskezelő által kiírt 2017. évi nemzetiségi pályázatokra történő pályázat beadására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 431-8748-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2017. január 5.

Inguszné dr. Barabás Rita s.k.  
elnök



**KŐBÁNYAI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Német Önkormányzat 2017. január 9-én 14.00 órai kezdettel a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. X., Ihász u. 26.) földszint 8. B szám alatti nemzetiségi irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:**

Inguszné dr. Barabás Rita	elnök
Szabó Margit Mária	képviselő
Bartha László Istvánné	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Inguszné dr. Barabás Rita**, a Kőbányai Német Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szabó Margit Mária képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**1/2017. (I. 9.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**  
(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Szabó Margit Mária képviselőt megbízza.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.



**2/2017. (I. 9.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Német Önkormányzat 2016. évi kamatbevételek bevételei, valamint egyéb működési bevételek előirányzatainak módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
2. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
3. **Javaslat az anyanyelv megőrzése és átörökítése, nyelvi örökség megőrzése, ápolása céljából megállapodás megkötésére a Kőbányai Német Önkormányzat és Jobbágy-Paróczi Ildikó vállalkozó között az ingyenes német nyelvoktatás vezetésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
4. **Javaslat az Emberi Erőforrások Támogatáskezelő által kiírt 2017. évi nemzetiségi pályázatokra történő pályázat beadására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Német Önkormányzat 2016. évi kamatbevételek bevételei, valamint egyéb működési bevételek előirányzatainak módosítására** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a 0940819 egyéb kamatbevételek bevételei főkönyvre 54 Ft, valamint az egyéb különféle működési bevételek (09411199) 3 Ft érkezett, amely összeggel a kiadási előirányzat emelése szükséges. Ez után ismerteti a módosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**3/2017. (I. 9.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete módosítja a Kőbányai Német Önkormányzat 2016. évi költségvetéséről szóló 13/2016. (II. 8.) határozatát a 011140 kormányzati funkció kódon és a 2016. évi egyéb kamatbevétel bevételeit (09408219) 54 Ft-ot, valamint az egyéb különféle működési bevételek (09411199) 3 Ft-ot az alábbi főkönyvre helyezi:

09408219	Egyéb kamatbevételek bevételei	54
09411199	Egyéb különféle működési bevételek	3
05337191	Egyéb üzemeltetési, fenntartási szolg. kiadása	57

2. Ezen határozatot 2016. december 31-től kell alkalmazni. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése (szóbeli előterjesztés)**

**Jógáné Szabados Henrietta:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet arról, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény 83. § (7) bekezdése, valamint a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. CLXXIX. tv. 115 §-nak i) pontja alapján a magyar nyelvi előkészítés, a nemzetiség nyelvén folyó nevelés és oktatás iránti igényt a települési önkormányzat, az állami intézményfenntartó központ évente köteles felmérni az érintett első óvodai nevelési évre, első iskolai évfolyamra beiratkozni szándékozók körében az érdekelt települési nemzetiségi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat bevonásával.

**Elnök:** Köszöni a tájékoztatást. Elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelést. A Kőbányai Német Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben német anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre. Kéri a szavazatok megtételét.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

#### **4/2017. (I. 9.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2017/2018. tanévben nem tart igényt német anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök



**Elnök:** Továbbá elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első iskolai évfolyamra a nemzetiségi nyelven folyó oktatást. A Kőbányai Német Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben német anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**5/2017. (I. 9.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**  
(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2017/2018. tanévben nem tart igényt német anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a döntésről a **Klebelsberg Intézményfenntartó Központ Budapest X. Tankerülete** (1102 Budapest, Körösi Csoma sétány 8.) igazgatóját írásban tájékoztassa.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**3. napirendi pont tárgya: Javaslat az anyanyelv megőrzése és átörökítése, nyelvi örökség megőrzése, ápolása céljából megállapodás megkötésére a Kőbányai Német Önkormányzat és Jobbágy-Paróczy Ildikó vállalkozó között az ingyenes német nyelvoktatás vezetésére (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Örömmel tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a 2017. évben újból folytatódik a német nyelvoktatás három csoportban a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.). Javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a hagyományörző német nyelvoktatás vezetésével 2017. január 1-jétől - 2017. június 30-áig Jobbágy-Paróczy Ildikó Zsuzsanna (1121 Budapest, Csorna utca 3. 2/3.) nyelvtanárnőt, egyéni vállalkozót bízzák meg és kössenek vele megállapodást. A nyelvoktató díjazására bruttó 5 000 Ft/óra díjazás mellett 60 000 Ft/hó összeget javasol biztosítani számla ellenében a 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával, továbbra is fontosnak tartja az ingyenes német nyelvoktatás a kerületben mindaddig, amíg az önkormányzatuk anyagi forrást tud rá biztosítani. A közmeghallgatáson is a hallgatók kifejezték köszönetüket az oktatás működésért.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**6/2017. (I. 9.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**  
(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete **Jobbágy-Paróczi Ildikó Zsuzsanna** (1121 Budapest, Csorna utca 3. 2/3.) egyéni vállalkozóval megállapodást köt 2017. január 1-jétől - 2017. június 30-áig a hagyományörző német nyelvoktatás vezetésére **60 000 Ft/hó** összegben, számla ellenében a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**4. napirendi pont tárgya: Javaslat az Emberi Erőforrások Támogatáskezelő által kiírt 2017. évi nemzetiségi pályázatokra történő pályázat beadására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Javasolja, hogy az Emberi Erőforrások Támogatáskezelő által kiírt 2017. évi nemzetiségi pályázatokra nyújtsanak be 2 db pályázatot, az egyiket a **Hagyományörző Német Nyelvtanfolyamra**, a másikat pedig **Öt nemzet lovagja** című kiállításra. A pályázat beadási határideje: 2017. január 15. A nemzetiségi támogatások célja, hogy a nemzetiségi törvény hatálya alá tartozó magyarországi nemzetiségeket **nyelvük, kulturális hagyományaik, szellemi és tárgyi örökségük méltó ápolásában** segítse, és ezzel hozzájáruljon Magyarország kulturális sokszínűségének megtartásához. Támogatást **négy kategóriában** lehet igényelni: a forrás felhasználható nemzetiségi civil szervezetek működésére, a magyarországi nemzetiségek szellemi és tárgyi emlékeinek ápolására, kulturális rendezvényekre és nyelvi környezetben megvalósuló táborokra, valamint az anyaországok közreműködésével megvalósuló nemzetiségi pedagógus-továbbképzésekre. Kéri a képviselőket, hogy mondják el javaslataikat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**7/2017. (I. 9.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**  
(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete az Emberi Erőforrások Támogatáskezelő által a **2017. évi nemzetiségi pályázatok kulturális rendezvények programjainak** támogatására kiírásra kerülő pályázaton 2 db pályázattal részt vesz. **Hagyományörző Német Nyelvtanfolyamra és Öt nemzet lovagja** kiállítás címmel.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2017. január 15.

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 14.25 órakor bezárja.



*Emese Szabó*

Elnök

K.m.f.

*Fabó Ágost*

Jegyzőkönyv-hitelesítő



# J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Német Önkormányzat  
2017. január 9-én 14.00 órai kezdettel  
megtartott rendes testületi ülésén

- 1./ Inguszné dr. Barabás Rita:..... *Inguszné dr. Barabás Rita*.....
- 2./ Bartha László Istvánné:..... *Bartha László Istvánné*.....
- 3./ Szabó Margit Mária: ..... *Szabó Margit*.....

## Meghívottak:

- 5./ dr. Éder Gábor jogász: ..... *Éder Gábor*.....
- 6./ Jógáné Szabados Henrietta referens: ..... *Jógáné Szabados Henrietta*.....